

Notiçe pentru cunoscătorii: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Aviã à l'intention des clients - les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Für service und Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die Kundendienst- oder Garantieabteilungen genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiv

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para EMC e segurança de produtos é a Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte o representante autorizado nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacia da klientov: poznánie informácie dotýcajú výnucne uzariadení spracovávaných v krajinách, v ktorých obowiązujú direktívy Únie Európskej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania osocy zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Należy zadać dyskusję na temat produktu i bezpieczeństwa, prosimy o kontakt z adresami, wskazanymi w odpowiednich dokumentach.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care aplică directive UE

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electrosecurității produselor este: Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ
XS-GTR120L	ø 306,5	ø 329,8	ø 277	162,5	21,5
XS-GTR100L	ø 258	ø 278,8	ø 230	148,7	18,2

Ⓐ Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenzpunkt
Referentpunkt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odnesienia
Punkt de referință
Опорная точка
Опорная точка

Ⓑ Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsfläche
Referenzfläche
Referenzvlak
Plano de Referência
Piano di riferimento
Płaszczyzna odniesienia
Plan de referință
Опорная плоскость
Опорная плоскость

Ⓒ Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referenzachse
Referenziaxel
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Oś odniesienia
Axă de referință
Опорная ось
Опорная ось

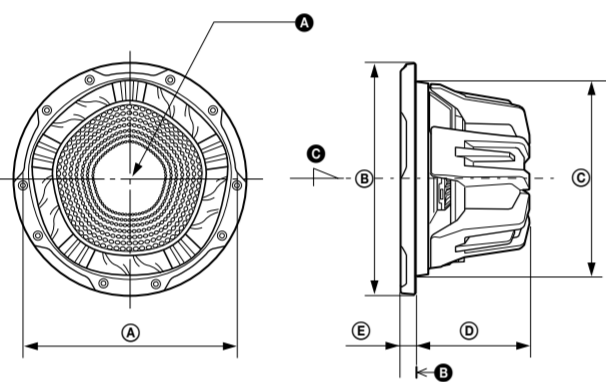
XS-GTR120L XS-GTR100L

Низкочастотный громкоговоритель
Сделано в Китае
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

©2010 Sony Corporation Printed in China

Dimensions
Dimensiones
Abmessungen
Dimensionen
Afmetingen
Dimensies
Dimensii
Wymiary
Dimensii
Dimensii
Размеры
Разміры

Unit: mm
Unité: mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Enheid: mm
Unidade: mm
Unidad: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Dimensii: mm
Dimensii: mm



	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ
XS-GTR120L	ø 306,5	ø 329,8	ø 277	162,5	21,5
XS-GTR100L	ø 258	ø 278,8	ø 230	148,7	18,2

Ⓐ Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenzpunkt
Referentpunkt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odnesienia
Punkt de referință
Опорная точка
Опорная точка

Ⓑ Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsfläche
Referenzfläche
Referenzvlak
Plano de Referência
Piano di riferimento
Płaszczyzna odniesienia
Plan de referință
Опорная плоскость
Опорная плоскость

Ⓒ Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referenzachse
Referenziaxel
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Oś odniesienia
Axă de referință
Опорная ось
Опорная ось

Дата изготовления устройства
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D: XX XXXX
1 2

1. Месць вытворэння
2. Год вытворэння
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Импортер на территории РФ:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамшевский проезд, 6, Россия
Сони Оверсиз С.А.
Представительство в Казахстане
050095 Алматы, улица Иванаюлова, д. 58

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Recycling of materials will help to conserve natural resources. For more details/information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis dans un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Este equipo debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida de residuos o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer besonderen Behandlung beim Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit von Menschen, Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall.

Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att skicka till detta produktbatteriet på rätt sätt bidrar du till förbättring av eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkterna skrotas som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturans resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntlingsstjänst eller ämbetsdäma de du köpte varan.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een apart worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwajen van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve ser colocado num ponto de recolha específico deste tipo de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento deste produto. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o serviço de resíduos, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Adattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Assicurando che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero applicarsi le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Porzbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu oszczędzenia zasobów naturalnych. Dzięki temu zapobiegniesz potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wynikać z nieprawidłowego sposobu wyeliminowania zużytego materiału. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu zużytego sprzętu, należy skontaktować się z lokalną jednostką odpowiedzialną za odpady, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor vă ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul/din județ, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizzazione dell'usciughevano elettrico e elettronico in Europa e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Utilizacja starego elektronicznego i elektronicznego obudowania (zastosowanie w Europejskim sojuszu i w innych europejskich krajach z systemami rozdzielno zbiora odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W celu oszczędzenia zasobów naturalnych, dzięki temu zapobiegniesz potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wynikać z nieprawidłowego sposobu wyeliminowania zużytego materiału. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu zużytego sprzętu, należy skontaktować się z lokalną jednostką odpowiedzialną za odpady, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

P/D: XX XXXX
1 2

1. Месць вытворэння
2. Рок вытворэння
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Specifications

XS-GTR120L
Speaker Woofers 30 cm, cone type
Short-term Maximum Power* 1,300 W¹⁾
Rated power 380 W²⁾
Impedance nominal 4 Ω
Output sound pressure level In-car/output sound pressure level 94 dB (1 W, driver's seat)³⁾
Effective frequency range 35 - 1,000 Hz⁴⁾
Mass Approx. 5.4 kg per speaker
Supplied accessory Parts for installation

XS-GTR100L
Speaker Woofers 25 cm, cone type
Short-term Maximum Power* 1,200 W¹⁾
Rated power 330 W²⁾
Impedance nominal 4 Ω
Output sound pressure level In-car/output sound pressure level 92 dB (1 W, driver's seat)³⁾
Effective frequency range 35 - 1,000 Hz⁴⁾
Mass Approx. 4.2 kg per speaker
Supplied accessory Parts for installation

* "Short-term Maximum Power" may also be referred to as "Peak Power".

¹⁾ Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Testing Condition: Inside the car

Spécifications

XS-GTR120L
Haut-parleur Haut-parleur de graves 30 cm, type cône
Puissance maximale à court terme* 1 300 W¹⁾
Puissance nominale 380 W²⁾
Impédance nominale 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie dans l'habitacle de l'automobile 94 dB (1 W, au siège conducteur)³⁾
Plage de fréquences efficace 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Accessoires fournis Éléments d'installation

XS-GTR100L
Haut-parleur Haut-parleur de graves 25 cm, type cône
Puissance maximale à court terme* 1 200 W¹⁾
Puissance nominale 330 W²⁾
Impédance nominale 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie dans l'habitacle de l'automobile 92 dB (1 W, au siège conducteur)³⁾
Plage de fréquences efficace 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Accessoires fournis Éléments d'installation

* "Short-term Maximum Power" may also be referred to as "Peak Power".

¹⁾ La « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».

²⁾ Condition d'essai: IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Condition d'essai: Dans une voiture

Specificaciones

XS-GTR120L
Altavoz Altaboz de graves de 30 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo* 1 300 W¹⁾
Potencia nominal 380 W²⁾
Impedancia nominal 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida en el interior del automóvil 94 dB (1 W, en el asiento del conductor)³⁾
Rango de frecuencia efectiva 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Accesorios suministrados Componentes para instalación

XS-GTR100L
Altavoz Altaboz de graves de 25 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo* 1 200 W¹⁾
Potencia nominal 330 W²⁾
Impedancia nominal 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida en el interior del automóvil 92 dB (1 W, en el asiento del conductor)³⁾
Rango de frecuencia efectiva 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Accesorios suministrados Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

* "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".

¹⁾ Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Condición de verificación: dentro del automóvil

Technische Daten

XS-GTR120L
Lautsprecher Kurzzeitige max. Leistung* 1.300 W¹⁾
Nennleistung 380 W²⁾
Nennimpedanz 4 Ω
Ausgangschalldruckpegel im Auto 94 dB (1 W, am Fahrersitz)³⁾
Effektiver Frequenzbereich 35 - 1.000 Hz⁴⁾
Mittelgefälle Zubehör Unterteil für Installation

XS-GTR100L
Lautsprecher Kurzzeitige max. Leistung* 1.200 W¹⁾
Nennleistung 330 W²⁾
Nennimpedanz 4 Ω
Ausgangschalldruckpegel im Auto 92 dB (1 W, am Fahrersitz)³⁾
Effektiver Frequenzbereich 35 - 1.000 Hz⁴⁾
Mittelgefälle Zubehör Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

* "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

¹⁾ Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Testbedingung: Im Auto

Spécifikationer

XS-GTR120L
Högåttare Högtalare Högtalare, kort sil* 1 300 W¹⁾
Märkffekt 380 W²⁾
Märkimpedans 4 Ω
Utmått ljudtrycksnivå i bil 94 dB (1 W, i förarsätet)³⁾
Effektivt frekvensomfång 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Ytterdel för högtalare Medföljande tillbehör

XS-GTR100L
Högåttare Högtalare Högtalare, kort sil* 1 200 W¹⁾
Märkffekt 330 W²⁾
Märkimpedans 4 Ω
Utmått ljudtrycksnivå i bil 92 dB (1 W, i förarsätet)³⁾
Effektivt frekvensomfång 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Ytterdel för högtalare Medföljande tillbehör

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

* "Högtalare, kort sil*" kan även kallas för "Maxeffekt".

¹⁾ Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Testvillkor: Inuti bilen

Technische gegevens

XS-GTR120L
Luidspeaker Maximaal ingangsvermogen voor korte duur* 1 300 W¹⁾
Nominiaal ingangsvermogen 380 W²⁾
Nominale impedantie 4 Ω
Uitgevoerd geluidsdrukniveau in de auto 94 dB (1 W, op bestuurdersplaats)³⁾
Effectief frequentiebereik 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Gewicht Ca. 5,4 kg per luidspeaker
Bijgeleverde accessoires Onderdelen voor installatie

XS-GTR100L
Luidspeaker Maximaal ingangsvermogen voor korte duur* 1 200 W¹⁾
Nominiaal ingangsvermogen 330 W²⁾
Nominale impedantie 4 Ω
Uitgevoerd geluidsdrukniveau in de auto 92 dB (1 W, op bestuurdersplaats)³⁾
Effectief frequentiebereik 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Gewicht Ca. 4,2 kg per luidspeaker
Bijgeleverde accessoires Onderdelen voor installatie

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

* "Maximaal ingangsvermogen voor korte duur" kan ook "piekvermogen" genoemd worden.

¹⁾ Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Testvoorwaarde: In de wagen

Especificações

XS-GTR120L
Alfaltalante Alfaltalante de graves 30 cm, tipo cone
Potência máxima de curto prazo* 1 300 W¹⁾
Potência nominal 380 W²⁾
Impedância nominal 4 Ω
Nível de pressão acústica de saída no interior do carro 94 dB (1 W, no banco do condutor)³⁾
Amplitude de frequência efectiva Pesos Aprox. 5,4 kg por alfaltalante
Peças para instalação

XS-GTR100L
Alfaltalante Alfaltalante de graves 25 cm, tipo cone
Potência máxima de curto prazo* 1 200 W¹⁾
Potência nominal 330 W²⁾
Impedância nominal 4 Ω
Nível de pressão acústica de saída no interior do carro 92 dB (1 W, no banco do condutor)³⁾
Amplitude de frequência efectiva Pesos Aprox. 4,2 kg por alfaltalante
Peças para instalação

* "Potência máxima de curto prazo" pode também ser referida como "Potência de Pico".

¹⁾ Condição de Teste: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Condição de Teste: No interior do carro

Caratteristiche tecniche

XS-GTR120L
Diffusore Woofers 30 cm, tipo a cono
Potenza massima a breve termine* 1 300 W¹⁾
Potenza nominale 380 W²⁾
Impedanza nominale 4 Ω
Livello pressione sonora in uscita in veicolo 94 dB (1 W, su lato guidatore)³⁾
Gamma di frequenza effettiva Pesos Circa 35 kg per diffusore
Elementi per installazione

XS-GTR100L
Diffusore Woofers 25 cm, tipo a cono
Potenza massima a breve termine* 1 200 W¹⁾
Potenza nominale 330 W²⁾
Impedanza nominale 4 Ω
Livello pressione sonora in uscita in veicolo 92 dB (1 W, su lato guidatore)³⁾
Gamma di frequenza effettiva Pesos Circa 4,2 kg per diffusore
Elementi per installazione

* "Potenza massima a breve termine" potrebbe anche essere riferita a "Alimentazione massima".

¹⁾ Condizione di prova: IEC 60268-5 (2003-05)

²⁾ Condizione di prova: All'interno del veicolo

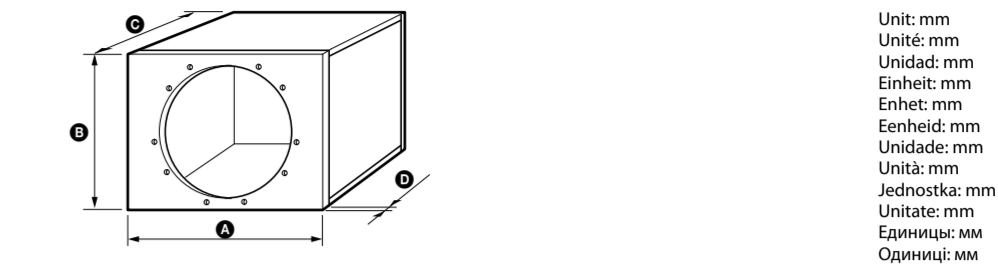
Dane techniczne

XS-GTR120L
Głośnik Niskotonowy typu woofers 30 cm, stołkowy
Maksymalna moc chwilowa* 1 300 W¹⁾
Moc znamionowa 380 W²⁾
Impedancja znamionowa 4 Ω
Wyjściowe ciśnienie akustyczne wewnątrz pojazdu 94 dB (1 W, z przodu po stronie kierowcy)³⁾
Skuteczne pasmo przenoszenia 35 - 1 000 Hz⁴⁾
Waga Elementy dodatkowe

XS-GTR100L
Głośnik Niskotonowy typu woofers 25 cm, stołkowy
Maksymalna moc chwilowa* 1 200 W¹⁾

Enclosure design information / Informations de conception sur le boîtier / Información sobre el diseño del receptáculo / Informationen zum Gehäuse-Design / Information om högtalariådan / Informatie over het ontwerp van de behuizing / Informações sobre a estrutura da caixa / Informazioni relative al design del rivestimento / Informacje o konstrukcji obudowy / Informații despre proiectarea carcasei / Сведения о конструкции корпуса / Відомості про конструкцію корпусу

Sealed Type / Type scellé / Tipo sellado / Geschlossenes Gehäuse / Stängd ("sealed") typ / Gesloten type / Tipo sellado / Tipo a chiusura sigillata / Typ zamknięty / Tip etanş / Закрытый / Закритий

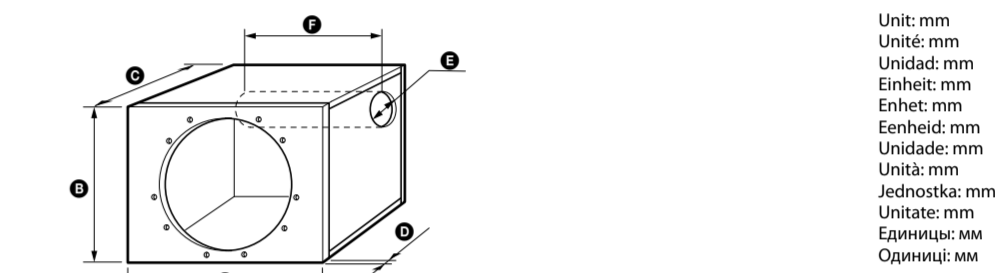


	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ
XS-GTR120L	390	360	230	19
XS-GTR100L	360	330	225	19

	Enclosure Volume (Net)*
XS-GTR120L	21.8 Lit.
XS-GTR100L	17.6 Lit.

- * Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker.
- * Le volume net ne tient pas compte du volume d'air déplacé par les haut-parleurs.
- * Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupa el altavoz.
- * Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt.
- * I nettovolumen är inte den luftvolym som högtalaren ugötar medräknad.
- * In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen dat door de luidsprekers wordt verplaatst.
- * Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante.
- * I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore.
- * Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik.
- * Volumele nete nu includ volumul de aer deplasat de difuzor.
- * Значения чистых объемов не включают объем, занимаемый громкоговорителем.
- * Значения чистих об'ємів не включають об'єм, зайнятий динаміком.

Ported Type / Type à évent / Tipo abierto / Gehäuse mit Schallführungsöffnung / Öppen ("ported") typ / Gepoort type / Tipo abierto / Tipo a porta / Typ otwarty / Tip portat / С порт / З портом



	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ
XS-GTR120L	390	360	320	19	Ø 76	296
XS-GTR100L	360	330	291	19	Ø 76	300

	Enclosure Volume (Net)*
XS-GTR120L	32 Lit.
XS-GTR100L	23.8 Lit.

- * Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker and port. This port should be a solid, not a hollow object.
- * Le volume net ne tient pas compte du volume d'air déplacé par le haut-parleur et l'évent. Cet évent doit être un objet plein et non creux.
- * Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupan el altavoz y el puerto. Dicho puerto debe ser un objeto sólido, no uno hueco.
- * Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher und von der Schallführungsöffnung verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt. Die Schallführungsöffnung muss solide und darf nicht instabil sein.
- * I nettovolumen är inte den luftvolym medräknad som högtalaren och basreflexporten utgör. Basreflexporten ska ses som ett massivt objekt, inte ett ihåligt.
- * In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen dat door de luidsprekers en de poort wordt verplaatst. Deze poort moet een vast, niet een hol voorwerp zijn.
- * Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante e pelo abertura. Esta abertura deve ser sólida e não oca.
- * I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore e dalla porta. Tale porta deve essere costituita da un oggetto solido, non cavo.
- * Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik i obudowę otworu. Obudowa otworu powinna być pełna, a nie wydrążona.
- * Volumele nete nu includ volumul de aer deplasat de difuzor și de port. Acest port trebuie să fie un obiect solid, fără goluri.
- * Значения чистых объемов не включают объем, занимаемый громкоговорителем и портом. Этот порт должен быть заполненным, а не полым.
- * Значения чистих об'ємів не включають об'єм, зайнятий динаміком і портом. Цей порт має бути заповненим, а не порожнім.



Thiele/Small parameters
Paramètres de Thiele-Small
Parámetros "Thiele/Small"
Thiele/Small-Parameter

Thiele/Small-parameters
Thiele/Small parameters
Parámetros "Thiele/Small"
Parámetros "Thiele/Small"

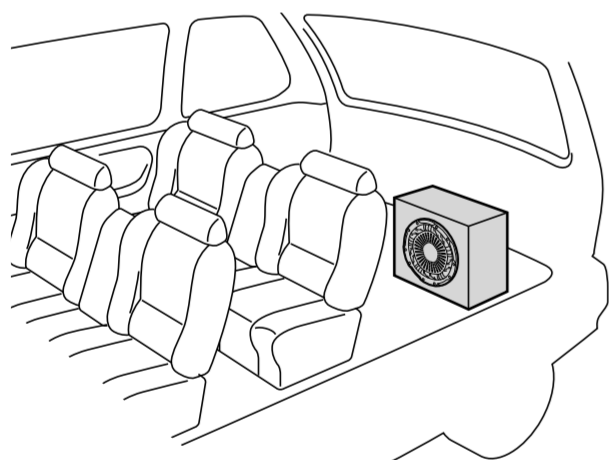
Parametry Thiele/Small
Parametri Thiele/Small
Параметры Thiele/Small
Параметры Thiele/Small

	XS-GTR120L	XS-GTR100L
Rated impedance, Impédance nominale, Impedancia nominal, Nennimpedanz, Märkipedans, Nominale impedanti, Impedancia nominal, Impedanza nominale, Impedancia znamionowa, Impedanză nominală, Номинальное сопротивление, Номинальний імпеданс	4 Ω	4 Ω
d (mm)	250	206
Rdc (Ω)	3.0	3.0
Fs (Hz)	32	40
Qts	0.35	0.56
Qes	0.39	0.63
Qms	4.15	4.65
Vas (Lit.)	60	27
Mms (g)	151	112
Lvc (mH)	2.05	2.03
Xmax (mm)	7.5	7.5
BL (Tm)	15.7	11.2
Enclosure vol. (Net) / Vol. du boîtier (net) / Vol. (net) del receptáculo / Gehäusevol. (netto) / Lådvolym (net) / Inhoud behuizing (netto) / Vol. da caixa (Líquido) / Volume del contenitore (netto) / Pojemność obudowy (netto) / Volumul carcasei (net) / Объем корпуса (чистый) / Об'єм корпусу (чистий)	21.8 Lit.	17.6 Lit.

Recommended Enclosure: Sealed type
Boîtier recommandé : de type scellé
Receptáculo recomendado: Sellado
Empfohlenes Gehäuse: Geschlossenes Gehäuse
Rekomenderad låda: Stängd ("sealed") typ
Aanbevolen behuizing: Gesloten

Tipo de caixa recomendado: Selada
Tipo di contenitore consigliato: a chiusura sigillata
Zalecana obudowa: Typ zamknięty
Carcasă recomandată: Tip etanş
Рекомендуемый тип корпуса: закрытый
Рекомендований тип корпусу: Закритий

Example / Exemple / Ejemplo / Beispiel / Exempel / Voorbeeld / Exemplo / Esemplio / Przykład / Емпліу / Пример / Приклад



Parts list / Liste des composants / Lista de componentes / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплекующие детали / Складники

